

Este folleto ha sido preparado para proveer información en la planificación y construcción de su pozo de agua o noria. Las leyes del Estado de Washington requieren que todos los pozos de agua se conforman a normas mínimas de construcción. Estas normas son delineadas en el código administrativo del Estado de Washington (capítulo 173-160). Usted y su contratista comparten la responsabilidad de asegurar que el pozo construido en su propiedad esta construido según esas normas.

Un privilegio o “derecho” oficial del Departamento de Ecología (DOE) para obtener agua no es necesario si se va a usar menos de 5.000 galones de agua por día y se va a regar menos de media acre de terreno. Sin embargo, un permiso se deberá obtener para tener derecho oficial al agua si se van a exceder las cantidad mencionadas anteriormente. Comuníquese con la oficina del DOE del condado donde vive (se encuentra esa información al final de este folleto).

Seleccionando un contratista

Solamente un contratista profesional que esta licenciado y posee un seguro puede construir pozos de agua en el Estado de Washington. Esta licencia esta dada por el DOE (no por el Departamento de Labor y Industrias). Para verificar que un contratista de pozos tiene licencia, póngase en contacto con la oficina del DOE de su condado.

Para conseguir un contratista:

Paso 1: Consulte lo siguiente para encontrar nombres de contratistas en su área:

- Las paginas amarillas de su directorio telefónico.
- Compañías que proveen equipo para construir pozos de agua.
- Dueños de pozos de agua en su vecindario.
- El Departamento de Ecología.

Paso 2: Busque la siguiente información sobre el contratista:

- Licencia y seguro que están al corriente.
- Experiencia
- Referencias (clientes anteriores).
- Integridad
- Conocimiento y habilidad para construir pozos

Paso 3: Consulte con el contratista sobre lo siguiente:

- A. Obteniendo un contrato escrito para su protección y la del contratista.
- B. Pruebas de seguro.
- C. La construcción del pozo que incluye:
 1. El tamaño del hoyo
 2. Diámetros de las tuberías
 3. El tipo y calidad de las tuberías.
 4. La profundidad estimada del pozo.
 5. Los requerimientos (si existen) para proteger la tubería del pozo con tela metálica o de hacer perforaciones en la tubería.
 6. Requerimientos para sellar el pozo según los códigos del Estado de Washington (WAC 173-160-075).
 7. Exámenes para determinar la calidad y cantidad del agua.
 8. Registrando una copia certificada del reporte del pozo para el dueño. Es requerido que los contratistas de pozos archiven sus reportes dentro de 30 días después de haberlos completados.
 9. Una etiqueta de identificación del DOE. Desde el año 1997, es requerido que todos los contratistas coloquen una etiqueta de identificación en cada pozo de agua que han sido hechos y apuntar el numero de identificación en el reporte.
 10. Una garantía de materiales y hechura.

Paso 4: El contratista debe proveer una lista de todo lo siguiente:

- a. Costo por cada pie de profundidad que haya sido taladrado.
- b. Costo por cada pie de tuberías usadas.

- c. Costo de los materiales para sellar el pozo y el trabajo implicado.
- d. Costo de todos los materiales.
- e. Costo para desarrollar el pozo.
- f. Costo del examen de la bomba si el pozo fue hecho bajo de un derecho (o permiso) oficial del DOE.
- g. Costo de instalación de la bomba, tubería de elevación, caja de controles, cables eléctricos y la tapa que sella el pozo.

Paso 5: Notificación de construcción y otros gastos

Es requerido que todos los contratistas notifiquen al DOE cuando van a construir, reconstruir o abandonar un pozo por lo menos 72 horas (3 días) antes de hacerlo. Los formularios que usan para la notificación son disponibles en las oficinas regionales del DOE, el Distrito de Salud Publica de Benton y Franklin, departamentos de construcción del condado y contratistas licenciados. Lo que se cobra para construir un pozo de agua nuevo depende del diámetro de la tubería. El dueño de la propiedad o el contratista puede pagar ese costo. Comuníquese con la oficina de Ecología apropiada de su condado para mas información.

Las responsabilidades del dueño

Aunque normalmente el contratista tiene la responsabilidad de notificar el Departamento de Ecología que va a construir un pozo de agua, el dueño de la propiedad últimamente es responsable por esta notificación y por el pago de los gastos apropiados. Además, el dueño de la propiedad tiene la responsabilidad de tapar o llenar cualquier pozo localizado en su propiedad que no será utilizado en el futuro. Comuníquese con la oficina regional del Departamento de Ecología si tiene preguntas.

Lo que debe y no debe hacer

1. Usted debe obtener un permiso oficial antes de construir un pozo de agua si tiene la intención de usar mas que 5.000 galones por día o va a regar mas de media acre.
2. Cuando haya encontrado una ubicación para su pozo de agua, usted debe tener en cuenta la ubicación del pozo en relación con el sistema séptico y otros contaminantes potenciales de sus vecinos.
3. Usted debe asegurarse que usted y su contratista entienden todos los términos de su contrato escrito.
4. Usted debe ponerse en contacto con su departamento de salud local antes de construir su pozo si su propiedad necesitará un sistema séptico en el futuro.
5. Usted debe escoger una bomba apropiada que le va a servir hoy y en el futuro.
6. Usted debe analizar su agua potable anualmente por bacterias y cada 3 años por nitratos.
7. Usted debe proteger apropiadamente la bomba y otro equipo de su pozo.
8. Usted debe planear la manutención de su equipo y de bomba en forma periódica.
9. Usted debe asegurarse que el contratista archiva una copia del reporte del pozo con la oficina regional del DOE.
10. Usted debe obtener una copia certificada de su reporte del pozo, incluyendo una lista de los materiales y el trabajo hecho.
11. Usted debe asegurarse que el pozo está bien sellado.
12. Usted debe tapar y llenar cualquier pozo de agua que este abandonado o que no va a ser utilizado en el futuro.

13. Usted debe asegurarse que su contratista coloca una etiqueta de identificación del DOE.
14. Usted no debe conseguir un contratista que no tiene licencia del DOE para construir su pozo.
15. Usted no debe comprar su bomba antes de construir el pozo.
16. Usted no debe almacenar pesticidas, petróleo o sus derivados, fertilizantes o cualquier otro producto químico a menos de 100 pies de distancia de su pozo de agua.
17. Usted no debe pedir que un contratista le construya un pozo de agua que no se conforma a las regulaciones actuales.

Oficinas regionales del Departamento de Ecología:

Condado de Benton:

Oficina de la Región Central
15 W. Yakima Ave, Suite 200
Yakima, WA 98902-3401
(509) 575-2490

Condado de Franklin:

Oficina de la Región Este
N. 4601 Monroe, Suite 100
Spokane, WA 99205
(509) 456-2926

Distrito de Salud de Benton y Franklin
Sección de Salud Ambiental
800 W. Canal Drive
Kennewick, WA 9936
(509) 582-7761 Ext. 246

BFHD-E-0066 (8/99)

Los Pozos de Agua

Consejos para los futuros dueños de pozos de agua

